

Gálatas

Mamabũinore coyũiyebu Pablo bácu ãi toivaicõjeiye báquede paperayocare Galacia ãmicurijoborõcavũ Jesúre jũ aipõevare. Pablo bácu judíovacacu bácuvacari, Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ marejaquemavũ, coyũcũyũ ãi yávaiye méne judíova ãmevũre, judíova ne jũ abe boje ãi coyũiyede. Lucas bácu coyũrejaquemavũ Pablo bácuĩ borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ãi cuede Galacia ãmicurijoborõi Hch 13-14, 16:1-7. Apevũ ne dápiaiyepe, Pablo bácu toivaicõjenejaquemavũ iyoca paperayocare ãniũjũ bácarõre 48 d.C. ãi cuede Antioquía ãmicurĩĩmaro Siria ãmicurijoborõcarõi. Ubenita apevũ ne dápiaiyepe, ã mácu toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũjũ bácarõre 52 d.C. pũque ãi cucũniyede, coyũcũyũ Jesús ãi yávaiye méne, ãi cuede Corinto ãmicurĩĩmaroi. Aru apevũ ne dápiaiyepe, ã mácu toivaicõjenejaquemavũ diyocare ãniũjũ bácarõre 56 d.C. yóbecue ãi cucũniyede, coyũcũyũ Jesús ãi yávaiye méne, ãi cuede Éfeso ãmicurĩĩmaroi. Pablo bácu coyũrejaquemavũ úre toivacaipõescu bácuire aipe ãi toivacaquiye báquede diyocare (Gá 6:11).

Diyocaque Pablo bácu jãdovarejaquemavũ ã baju Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũre. Aru coyũrejaquemavũ põeva ne boropatebenajiye majibede Jũmenijicũ jãinore ne ãaiye boje yópe ãaicõjeiyepe. Coyũrejaquemavũ põeva yópe boropatebevũpe Jũmenijicũ jãinore ne jũ ayeque Jesucristoi ãaiye báquede ãi yaiyede

jocыcыjaravena náre boje. Соуңрејаquemavъ
рѣсѣ cыbecыre ѓайе мајісѣ уѡре боропатеbecыре
ѡі bajure Јѡменіісѣі јѡnore.

Pablo ѡі meaicѡjeino Galaciacavъre

(Mt 20.28; Mr 10.45; 1 Ti 2.6; Tit 2.14)

¹ Уъ, Pablo, Jesús ѡі yávaiye méne beorі
coуѡicѡjeimъtamu. Pѣсѣ ѡmemi beorі daroyъ
уъre еpecыуъ Јѡменіісѣі yávaiye méne
coуѡipѣсѣva. Quénora Jesucristorecabe,
majepacы Јѡменіісѣque, ѡіai pacovaѡъ máсѣ
Jesucristore yainore jarъvarі, еpeуъ báсѣ
уъre coуъcыуъva ѡі yávaiye méne. ² Уъ aru
caivъ majevъ, Jesúre memecaivъ yáque
cъrivъque, meaicѡjeivъbu мѡјare, Jesúre
јѣ aipѣva cѡјјіvaivъre cѡјјіѡamiai Galacia
ѡmicъrijoborі. ³ Majepacы Јѡменіісѣ, maje
jabocы Jesucristomaque, mearo ѓacajacыrі мѡјare
bojecъbeda ѡі me boje. Aru torojarі cъre ѓajacыrі
мѡјare cъrijimevъva. ⁴ Jesucristo, јѣ arі majepacы
Јѡменіісѣre, ѓareјаquemavъ yѡре Јѡменіісѣі
уrѡpe. Que teni ѡі bajuma yaidѣјаquemavъ, maje
boropatebenajiyepе ayъ maje ѡmeіna teiye boje,
meaѓacыуъ majare, maje ѡmeіna tebenajiyepе ayъ
yѡре arevъ ijъravъcavъpe. ⁵ Que baru mearore
јіnajarevъ Јѡменіісѣre cainъmъa. Quédecabu.

Cūinárora Јѡменіісѣі meadaino pѣevare

(1 Ts 2.4)

⁶ Cуecumari јѡivъ уъ мѡјe ѓайede.
Maumeјіena ѓajocaivъbuya мѡја Јѡменіісѣre,
ѡіai cutууъ báсѣre мѡјare ѡ јіna márajivъva
Cristoi mearo ѓacaiye báquede мѡјare ѡі yaiyede

majare boje. Ére dajocarĩ, j̃u aiṽubuya m̃ja
 ape yávaiyede, J̃menijic̃u yávaiye méne jar̃varĩ.
⁷ Ëbenita ape yávaiye me c̃ubeṽu. C̃uinároramu
 c̃uṽu: Jesucristo majare meadaỹbe. Coỹỹbu
 m̃jare diede, areṽu p̃õeva ne bueiye boje apeno
 bueinore. Que teni c̃arijovaiṽubuya m̃jare. Aru
 oat̃ṽaiyur̃ĩduiṽubuya iye yávaiye méne, Cristoi
 meadaỹede majare. ⁸ Ëbenita ácu p̃õec̃u coỹru
 m̃jare ape yávaiyede iye yávaiye méne ñ̃je m̃jare
 mamar̃m̃re coỹiye báquede jar̃varĩ, aru
 “Coỹỹbu m̃jare Cristoi yávaiye méne” ñ̃i aru
 ùbenina, J̃menijic̃u ñ̃ájine ðajac̃ur̃ĩ ére toabo
 c̃uiméboi caiñm̃u. Ye baju ãneṽu ỹvacari ji
 coỹru o ángele c̃uinácu J̃menijic̃u c̃ur̃õcac̃uṽacari
 ñ̃i coỹru ape yávaiyede, ñ̃ájine ðajac̃ur̃ĩ J̃menijic̃u
 ñ̃jare máre. ⁹ Javede coỹcac̃u m̃jare diede. Aru
 caride máre coỹỹbu diede m̃jare, Jesucristore
 j̃u aiṽre, cojedeca: Ácu p̃õec̃u coỹru m̃jare
 ape yávaiyede, iye Cristoi yávaiye méne jar̃varĩ,
 J̃menijic̃u ñ̃ájine ðac̃ỹme ére toabo c̃uiméboi
 caiñm̃u. ¹⁰ Ji nóre coỹiye boje, coreóṽaiỹbu
 m̃ja j̃ave p̃õeva ne me j̃aiyede vobec̃re. Quénora
 j̃ave voỹbu J̃menijic̃u ñ̃i me j̃aiyede ỹre. J̃ave
 buebeṽu ỹore p̃õeva ne ur̃õre. Quénora bueiṽu
 J̃menijic̃u ur̃õre. Ỹu bueỹu baru p̃õeva ne ur̃õre,
 memecabejebu Cristore.

*Pablo ñ̃i coỹino Jesúí coỹic̃õjeiyede ére ñ̃i yávaiye
 méne*

*(Hch 8.3; 9.3-6, 26-30; 11.30; 15.2; 22.3-10; 26.9-
 11, 13-18)*

¹¹ M̃ja, j̃iṽu, ùṽu ỹu m̃je coreóṽaiyede iye Jesús ñ̃i
 yávaiye méne ji coỹiyede p̃õeva ne dápiaye ãmene.

12 Põescu cãbebi coyuu báciu yure diede. Aru põesu cãbebi bueyu báciu yure diede. Quénora Jesucristo-vacari coreóvare ðarejame yure.

13 Javede m̃javacari jápiadavũ ji borore, ji ðaiye báquede yópe caivu judíovape, ji jũ aquiye jipocamia Jãmenijicure. Jãmenijicui põesa Jesúre jũ aivure cujurĩ, boarĩ, ñájine ðayu barejacáciu yũ cõmaje ãroje jãmecuva. Coavaiyurĩduyu barejacáciu yũ ne cójijiyede, ne ðajocarãjiyepe arĩduyu ne jũ aiyede Jesúre. 14 Aru ji mearore jíye báquede Jãmenijicure yópe caivu judíovape, ðare nãrejacáciu yũ apevu judíova pũeno, ina põeteivu bácavure yúque. Que baru ne pũeno jũ arĩ, ðare cuyu barejacáciu iye ðaicõjeiyede ñãjeñecuva mácavu ne bueiye báquede némarare aru népãramenare máre.

15 Ëbenita nópe ðayu báciureca, Jãmenijicucapũravu yópe ðacarejaquemavu yure. Beorejaquemavu yure ji põetequiye jipocamia. Aru cuturejaquemavu yure, ãi pare ñe boje põesvare, ji memequiyepere ayũ úque. 16 Coreóvare ðarejaquemavu yure mamacure, Jesucristore, ji coyuquiyepere ayũ ãi yávaiye méne ina judíova ãnevure. Que baru Jãmenijicui coreóvare ðarĩburu yóboi yure mamacure, ñamene jẽniari jãmenejacáciu aipe ðaiye jaũrõre yure. 17 Cũiná Jerusalén ãmicurĩmaroi jãcũnãmenejacáciu yũ ina ji jipocai Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyuicõjeimarare, buescu náque. Quénora cũiná nãrejacáciu yũ Arabia ãmicurijoborõi, copaidacũyu cojedeca nore jocarĩ Damasco ãmicurĩmaroi.

18 Ëbenita yóbescuĩjua vainĩburu yóboita, nãrejacáciu yũ Jerusalẽi, Pedrore jãcũñ.

Curejacacu áque pucasumana bajura. ¹⁹ Aru apevu ina Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyucõjeimarare jãmenejacacu yu dinũmũre. Quénora jãrejacacu yu ñai Santiagore, maje jabocũ yócũre. ²⁰ Iye ji coyũiye jãvetamu. Borocũbecũva coyũivũ yu diede m̃jare Jãmenijicũ jãinoi.

²¹ Aru ji nũriburu yóboi Jerusalêne jocarĩ, nũrejacacu yu Siria aru Cilicia ãmicũrijoborõai. ²² Ina Jesúre ju aipõeva cójijivaivũ ãmaroa coapa Judea ãmicũrijoborõcavũ jãmenejaquemavũ yũre cãreja dinũmũre. ²³ Quénora jápiarejaquemavũ ji borore, yópe aiyede: “Ñai cujurĩ boarĩ ñájine ðayũ bácu Jesúre ju aipõevare javede, ne dajocarãjiyepẽ arĩduyũ ne ju aiyede Jesúre, caride coyũyũbe Jesús ãi yávaiye méne, põeva ne ju arãjiyepẽ ayũ úre”, arejaimaða náre yũã. ²⁴ Que baru mearore jídejaquemavũ na Jãmenijicũre, ãi mearo ðare ðaiye boje yũre.

2

Apevu Jãmenijicũ yávaiye méne beorĩ coyucõjeimara ne me jãino Pabloi memeinore

¹ Catorce paĩjũa vainĩburu yóboi, nũcacu yu cojedeca Jerusalẽi. Bernabé yóvame yũre. Aru nũvacarã Titore máre. ² Nũcacu yu Jãmenijicũ jãðovaiye boje nũiye jaũrõre yũre noi. “Ji bueiye báque, aru caride ji bueiye, põevare ãbenina bíjaquijichavũ, jãbova ne ãbedu ji bueiyede”, arĩ ðápiacacu yu ji baju. Que baru cójijicacu yu Jesúre ju aipõevai jãbovaque, coyũcũyũ náre Jesús ãi yávaiye méne ji bueiyede judíova ãnevũre, majicũyũ méne o ãmene ji bueiye.

3-4 Aru apevu pōeva buraicōjeiyurīduquemavu ji yóvaimu Titore ũi cajede judíovape, ũi bucuva judíova āmevureca. Ũbenita ina jabova ye buraicōjemeteima ũre. Ina buraicōjeiyurīduivu Jesúre ju aivupe teivu yavenina darĩ cójijima ñhjaque, majinajivu aipe ñhje ðaiyede. Boro coyurĩ adaiyurīduima ñhjaque, ñhje ðabe boje caiye Jūmenijicui ðaicōjeiyede, ũi coyuiye báquede Moisés bácuere. Caiye diede ðaiye jaubevu ñhjaque caride, ñhje cue boje Jesucristoque cūinávape, ũi boropatebede ðaiye boje majare Jūmenijicui jāinore. Ũbenita nácapūravu yebacavupe tede ðaiyurīduima ñhjaque, “Ðajarā caiye iye Jūmenijicui ðaicōjeiyepe ũi coyuiye báquede Moisés bácuere”, ne ainoque. ⁵ Ũbenita ñhjacapūravu ye ðabetecarā yópe ne urōpe. Ñhja ðaivu baru yópe ne urōpe, buebejebu iye yávaiye méne jāvene, Jesucristoi meadaiyede majare. Que baru ðabetecarā yópe ne ðaicōjeniduiyepe, oatuvabenajivu Jesús ũi yávaiyede jāvene. ⁶ Aru ina Jesúre ju aipōevai jabovavacari ju arĩ ñhjaque, ye apejlene oatuvaicōjemeteima ji bueiyede Jesús ũi yávaiye méne.

Ina jabovabu Jesúre ju aivu ne aimara parurivu, ne cue báque boje Jesúque. Ũbenita Jūmenijicuvacari jāimi caivu pōevare cūináturu. Que baru ye baju āmevu yure ina jabova ne parué pōeva ne jāiyede. ⁷ Oatuvaicōjemeteima yare ji bueiyede. Quénora, “Jāve coreóvaivubu caride”, aima na. “Jūmenijicui epeimumu mu, bueyu Jesús ũi yávaiye méne judíova āmevure yópe ũi epeiye báquepe Pedrore bueyu diede judíovare”, aima yare ina jabova. ⁸ Aru Jūmenijicuvacari

epedejaquemavũ yũre Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ judíova ãmevũre, yópe ãi epeiye báquepe Pedrore Jesús ãi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ judíovare. ⁹ Que baru ina Jesúre jũ aipõevai jabova parũrivũ põeva ne jãiyede; Santiago, Pedro, aru Juan máre; coreóvaima dinũmũre Jũmenijicũ yũre memecare dayũre úre, ãi mearo đacaiye boje bojecũbeda. Que baru caivũ ñũa, ina yóbecũrã aru yũ Bernabémaque, pũrũjẽcarã ñũje baju, jãđovarajivũ ne jũ aiyede ñũje memecaiyede Jũmenijicũre. Que teni ñũje ũme cũinátũrũ, “Pablo Bernabémaque buenajarama Jesús ãi yávaiye méne judíova ãmevũre. Aru Santiago, Pedro, aru Juan máre buenajarama Jesús ãi yávaiye méne judíovare”, acarã ñũa. ¹⁰ Que aiyede, cũináro apejĩnore ina jabova coyũima ñũjare. Jẽniaima ñũje dajocabenajiyepẽ aivũ ñũje cadateiyede ina cõmaje ãrojarivũre. Aru yácapũravũ pare cadatede nũiyucũ batecãcũ náre.

*Pablo ãi yávarĩ meadaino Pedrore Antioquĩai
(Hch 11.2-17)*

¹¹ Ûbenita ji cũede Antioquĩa ãmicũrĩĩmaroi, Pedro edame noi Jesúre jũ aipõevai cójijiñami. Apejãravũa vainĩburu yóboi, ãmeina đáme ũ. Dinũmũ yávacacũ yũ úre copũ Jesúre jũ aipõeva ne jápiainoi, ãi ména đabe boje ãi đaiyede. ¹² Mamarũmũre Pedro mearo dayũ bateáme. ãñũ mateáme ina Jesúre jũ aipõevacavũ judíova ãmevũque. Ûbenita apejãravũa vainĩburu yóboi, ajevũ ũmũva, Santiagoi daroimara mácavũ, ne edaiyede Antioquĩai, Pedro yóvabeteame ina Jesúre jũ aipõevacavũ judíova

ãmevure. Dajocame ãi ãiyede náque. Aru coateni buame ãi baju náre jaruvarĩ. Nópe dáme ãi jidué boje ina edaivũ bÁCavũ ne buraicõjeiyue boje caivũ Jesúre jũ aipõeva ãmuvare ne cajede judíovape. ¹³ Pedro majicuvacari Jũmenijicũ me jãñure Jesúre jũ aipõeva judíova ãmevure, aru majicuvacari coateiye jaubenore ina Jesúre jũ aipõevacavũ judíova ãmevure jaruvarĩ, coateame ãi bajuma. Aru apevũ Jesúre jũ aipõevacavũ judíova máre, úpe darĩ buima. Que teni na máre majidivuvacari coateiye jaubenore Jesúre jũ aipõevacavũ judíova ãmevure jaruvarĩ, coateima ne bajumia. Aru Bernabé máre náque nuame ã. ¹⁴ Ji jãinore ne nópe ãaiyede ye ubetecacũ yũ. Que baru yópe arĩ, coyucacũ Pedrore caivũ ne jápiainoi: “Mávacari judíotamu. Ubenita dabevũ mũ judíova ne ãaiyepe. Quénora ãaivũ mũ judíova ãmevũ ne ãaiyepe. Que baru, ¿aipe teni dare ãaiyurĩduyurũ mũ ina judíova ãmevure judíova ne ãaiyepe? Mi dajocaiye boje náre, na yóvaiyurivũ baru mare, ãaiye jañjebu náre judíovape. Que baru meamevũ mi dare ãaiyurĩduiye náre”, acacũ yũ Pedrore.

Jũmenijicũ ãi meadaino judíovare aru judíova ãmevure máre ne jũ aiyede Cristore

(Ro 3.20, 22; Fil 1.21)

¹⁵ Põetedejacadã ñũja judíova. Que baru judíova bajubu ñũja. “Judíova ãmevũ ãmeina teivũbu ne cuvabe boje Jũmenijicũ ãaicõjeiyede Moisés bácuĩ toivaiye báquede”, arĩ dápiaivũbu ñũja. ¹⁶ Ubenita põecu cubebi Jũmenijicũ “Boropatebevũ mũ ji jãinore”, ãi aimũ, ãi ãaiye boje yópe Jũmenijicũ ãaicõjeiyede Moisés bácuĩ toivaiye

báquepe. Quénora Jūmenijicū “Boropatebevū mūja jī jāinore”, aibi pōevare ne jū aiyede Jesucristore. Diede me majidivūbu ñūja judíova Jesúre jū aivū. Aru ñūja judíovavacari jū aivūbu Jesucristore, Jūmenijicū “Boropatebevū mūja jī jāinore”, ñi aquiyepe aivū ðabevūva yópe Jūmenijicū ðaicōjeiyede Moisés bācūi toivaiye báquepe. Que baru pōeva cūbema boropatebevūpe Jūmenijicū jāimara, ne ðaiye boje yópe ðaicōjeiyepē. ¹⁷ Que baru ñūja napini coreivū Jūmenijicū jāiyede ñūjare boropatebevūpe ñūje jū aiyē boje Jesucristore, dajocaðavū ñūje ðaiyūñduiyede yópe Moisés bācūi ðaicōjeiye báquepe. Aru apevū ne jāiyede ñūja nópe teivūre, “Jūmenijicū ðaicōjeiyede vainí tūivūbu na yópe judíova āmevūpe”, arājichūma na. Aru, “Cristo vainí tūre ðaibi pōevare Jūmenijicū ðaicōjeiyede jarūvarī”, arājichūma na. ¡Aipinūmūa nópe abejarāri! Ne que aru jāve āmevūtamū.

¹⁸ Que baru yópe bueyūbu yū: “Pōevare boropatebevūpe Jūmenijicū jāquiyepe aivū, ne jū aiyē Jesucristore jāvū náre”, arī bueyūbu. Ūbenita, “Mūje me cūñājiyepe aivū Jūmenijicūque, ðaiye jāvū mūjare yópe Moisés bācūi ðaicōjeiyepē”, abevū yū mūjare. Aru nópe cōjeñū maru, vainí tūjebu yū Jūmenijicū ðaicōjeiyede. ¹⁹ Aru javede Jūmenijicū ðaicōjeiyede ñi coyūiye báquede Moisés bācūre ðarīdurejacacū yū, boropatebecūyū Jūmenijicū jāinore. Ūbenita nópe ðarīduyūvacari, cainūmūa boropateyūpe barejacácū. Ūbenita caride jī cūede Jesucristoque cūinávūpe, boropatebecūtamū yū Jūmenijicū jāinore. Que baru caride Moisés bācūi ðaicōjeiye báquede

quénora ðabecutamú yu. ²⁰ Maje jabocu Jesucristo yaiyá bácu jocucjaravena oatvarejaquemavú ji ámene. Que baru caride jipocai ji cue báquepe ámevú yu. Cristo cucu yúque ðare ðaibi yópe úi urópe. Que baru javede ji ðaiye báquepe ðabevú cojedeca. Quénora ðaivú Cristo jiede. Ji ámeina teiye boje, yaidéjaquemavú. Que baru úre ju arí, úi ðaicójeiyede ðayutamú yu. ²¹ Que baru jaruvabevú yu Jámenijicú jíye bojecubede úi me boje, iye Jesucristoi mearo ðacaiyede yure, ji ðaríduiyeque yópe Moisés bácu ðaicójeiyepe. Jámenijicú járu pōevare boropatebevúpe ne ðaiyede yópe úi ðaicójeiyepe, Jesucristoi yaino mácarō jaubejebu. Yaijébu ũ ũbenina.

3

Pablo úi bueino pōeva boropatebevú ámevure Jámenijicú jáinore úi ðaicójeiyede Moisés bácu toivaiye báqueque

(Hch 3.25; Ro 1.17; 4.3, 16; 10.5)

¹ Maja, Galacia ámicurijoborōcavú Jesúre ju aivú, áramevúpe nurié dápiabevú maja. Maje jáiyede nurié coyucacu majare Jesucristoi yaiye báquede ne pēvaimure jocucjaravena maje ámeina teiye boje. Ũbenita majamu apevú ne jujovaimara. ² Que baru maje ju aiyede iye yávaiyede jávene, ji coyúye báquede majare, dajocaivubuya maja. Quénora ũbenina dápiarí búyavú boropateni buojaivú Jámenijicú jáinore maje ðaiyeque yópe iye ðaicójeiyepe Moisés bácu toivaiye báquede. Ũbenita Jámenijicu jáve darobedejaquemavú majare úi Espíritu Santore maje ðaiye boje yópe

ũi ðaicoĩjeiyede Moisés bácuĩ toivaiye báquepe. Quénora jáve darorejaquemavũ úre maje jápiarĩ jũ aiye boje Jesús ũi yávaiye méne. ³ Jũmenijicũ Espíritu Santo apũre ðarĩ búquemavũ mũjare mamaũmene. Que baru bũojaiyũe jaũbevũ mũjare iye mũje cũavede mamaũmene mũje majiéqueda. Nópe ðaivũ baru, ãrũmevũpe ðajebu mũja.

⁴ ¿Caiye iye vaiye báque bojecũbedi mũjare? Jáve dápiarĩ coreóvadavũ aipino bojecũede iye mũjare vaiye báquede. ⁵ Jũmenijicũ jáve darobebi mũjare ũi Espíritu Santore aru ðabebi põeua ne ðarĩ majibede mũje jẽneboi, mũje ðaiye boje yópe ũi ðaicoĩjeiyede Moisés bácuĩ toivaiye báquepe. Quénora jáve daroibi úre aru ðaibi diede mũje jẽneboi, mũje jápiarĩ jũ aiye boje Jesús ũi yávaiye méne. ⁶ Aru caride dápiajarã Abraham mácũre. Yópe arĩ, Jũmenijicũ toivaicoĩjenejaquemavũ ũi yávaiyede: “Abraham jũ arejaquemavũ Jũmenijicũ ðaquiye yópe ũi aiye báquepedeca. Que baru Jũmenijicũ coyũrejaquemavũ úre, ‘Boropatebecũbu mũ ji jáĩnore’, ũi jũ aiye báque boje Jũmenijicũre”, arĩ toivaicoĩjenejaquemavũ.

⁷ Que baru coreóvaiye jaũvũ mũjare iyede: Ina põeua jũ aivũ Jũmenijicũre, nárecabu Abraham mácuĩ pãramena baju. ⁸ Javede Jũmenijicũ toivaicoĩjenejaquemavũ ũi yávaiyede, põeua ne coreóvarãjiyepe ayũ boropatebede ðacũyũ ũi jáĩnore ina judíoia ãmevũre ne jũ aiyeque úre. Jũmenijicũ coyũrejaquemavũ Abraham mácũre mearo ðacacũyũre ã mácũre ũi mearo ðacaquiye jipocai yópe arĩ: “Mũ jũ aivũ yũre. Que baru mũre ji mearo ðacaiye báquepedeca ijãravũcavũ apevũ,

caivũ yũre jũ aivũre máre, mearo đacacũyũmu yũ”, arĩ toivaicõjenejaquemavũ Jũmenijicũ. ⁹ Abraham mácuĩ jũ aiye boje Jũmenijicũre, ã mearo đacarejaquemavũ ã mácũre. Que baru Jũmenijicũ mearo đacaibi caivũ põeva jũ aivũre úre yópe ãi mearo đacaiye báquepedeca Abraham mácũre.

¹⁰ Caivũ ina põeva đaiyũrĩduivũ yópe Jũmenijicũ đaicõjeiyede Moisés bácuĩ toivaiye báquepe Jũmenijicũ jãquiyepẽ arĩduivũ náre boropatebevũpe, jãve Jũmenijicũ ñájine đaimara marájárama ná, ne ãmeina teiye boje. Coreóvaivũbu maja die jãvene, Jũmenijicũ toivaicõjeiye báque boje, yópe arĩ, ãi yáva iyede: “Ácu põecu đabecu baru cainũmũ yópe caiye Jũmenijicũ đaicõjeiyede Moisés toivaiye báquepe, jãve ñájicũyũme ã, ãi vainĩ tũiye boje diede”, arĩ toivaicõjenejaquemavũ Jũmenijicũ. ¹¹ Aru coreóvaivũbu maja iyede: Põecu cubebi boropatebecũ Jũmenijicũ jãinore, ãi đaiye boje yópe Jũmenijicũ đaicõjeiyede Moisés bácuĩ toivaiye báquepe. Jũmenijicũ toivaicõjeiye báque boje, yópe arĩ, ãi yáva iyede: “Ina Jũmenijicũ boropatebede đaimara mácavũ, ne jũ aiye boje úre, apũrãjivũbu cainũmũ. Que baru coatede đabemara mǎrajivũbu na Jũmenijicũre jarũvarĩ”, arĩ toivaicõjenejaquemavũ Jũmenijicũ.

¹² Ñai Jũmenijicũre jũ ayũ, “Jũmenijicũrecabe boropatebede đacũyũ yũre”, aibi. Æbenita ñai đarĩduyũ yópe iye đaicõjeiyede Moisés bácuĩ toivaiye báquepe, “Yũrecabu boropatebede đacũyũ ji bajure ji đaiyeque iye đaicõjeiyede”, arĩduibi. Æbenita úrecabe boropatecũyũ, ãi đarĩ bũojabe boje caiye iyede. Coreóvaivũbu maja

die jãvene, Jãmenijicui toivaicõjeiye báque boje, yópe arĩ, ãi yáva iyede: “Ñai ðarĩ ɓojayɓ caie iye Jãmenijicui ðaicõjeiyede cɓcɓyɓme ã aru coatede ðabemɓ macɓyɓme ã Jãmenijicare jarɓvarĩ”, arĩ toivaicõjenejaquemavɓ Jãmenijicɓ.

¹³ Ƴbenita Cristorecabe cadateyɓ bácɓ majare. Jãmenijicui ñájine ðaiye jaurĩdurejaquemavɓ majare, maje ðabe boje caiyede yópe Jãmenijicui ðaicõjeiyepe. Ƴbenita Cristovacari ñájjicarejaquemavɓ yaíyɓ, ne pẽvaimɓ mácɓ jocsɓjaravena, majare boje. Que teni bojedarejaquemavɓ maje vainí tɓiyede, maje ñájjimenajiyeye ayɓ maje baju ámeina teiye boje. Coreóvaivɓu maja jãvene Cristoi ñájjicaiye báquede jocsɓjaravena majare boje. Jãmenijicɓ toivaicõjenejaquemavɓ, yópe arĩ, ãi yáva iyede: “Caivɓ ina ne pẽvaimara jocsɓarã Jãmenijicui ñájine ðaimaramu na, ne ámeina teiye boje”, arĩ toivaicõjenejaquemavɓ Jãmenijicɓ. ¹⁴ Cristo ñájjíñ yaicárejaquemavɓ mɓja judíova ámevɓre boje máre, mɓje cɓvarãjiyepe ayɓ iye mearo ðacaiyede, yópe Jãmenijicɓ “Mearo ðacacɓyɓtu yɓ mɓjare”, ãi aiye báquepedeca Abraham mácɓre, aru maje copɓ etarãjiyepe ayɓ ñai Espíritu Santore yópe Jãmenijicɓ “Cadateyɓre darocɓyɓtu yɓ mɓjare”, ãi aiye báquepedeca.

*Jãmenijicɓ ãi coyɓino “Yópe mearo ðacacɓyɓtu”
ãi coyɓquiye jipocare ãi ðaicõjeiyede
(Ro 4.14)*

¹⁵ Mɓja, jívɓ, caride coyɓquijívɓ mɓjare maja põeva maje ðarĩ cõmajiyena mɓje coreóvarãjiyepe ayɓ. Pɓcarã ámɓva “Yópe ðarĩ memenajare”,

ne arĩ toivaru ne ãmiáre diena, ñame bñojabebi jaruvayũ aru oatuvayũ diede, ina ãmva ne jũ abedu. Quédeca Jũmenijicũ “Yópe ñarãjare”, ãi aiye báquede ñame bñojabebi jaruvayũ aru oatuvayũ diede máre. ¹⁶ Jũmenijicũ “Yópe mearo ñacacũũmu yũ mñjare”, ávarejaquemavũ Abraham mácre aru ãi pãramenacacũ bacũyũre máre. Ëbenita Jũmenijicũ toivaicõjemenejaquemavũ ãi yávaiyede “mipãramena mñarajivũ”, obedivũ ainore. Qué Nora toivaicõjemenejaquemavũ ãi yávaiyede “mipãramenacacũ bacũyũ”, cũinácsũ ainore. Aru Cristorecabe ñai cũinácsũ. ¹⁷ Ji coyũiyede mñjare yópe aiyũrõtamu: “Yópe ñarãjaramu maja”, arejaquemavũ Jũmenijicũ Abraham mácre. Aru que arĩburu yóboi, Jũmenijicũ “Jãve ñacacũũmu yũ yópe ji aiye báquepedeca mñre”, arejaquemavũ Abraham mácre. Que baru Jũmenijicũ ãi aiye báquede cuatrocientos treinta paĩjũa jipocai ye jaruvabedejaquemavũ aru oatuvabedejaquemavũ ãi ñaicõjeiyeque, Moisés bácsi toivaiye báqueque cuatrocientos treinta paĩjũa yóboi. Jãve Jũmenijicũ ñaibi yópe ãi aiye báquepedeca. ¹⁸ Põevai boropatebeni bñojaru Jũmenijicũ jãinore ne ñaiyeque yópe iye ñaicõjeiyepe Moisés bácsi toivaiye báquede, Jũmenijicũ “Yópe mearo ñacacũũmu pñevare”, ãi aiye báque bojecũbejebu. Ëbenita pñeva boropatebevũ bñojabema ne ñarĩduiyeque yópe Jũmenijicũ ñaicõjeiyepe. Que baru Jũmenijicũ “Yópe mearo ñacacũũmu pñevare”, ãi aiye báque bojecũvũ. Aru Jũmenijicũ mearo ñacayũ pñevare, jãimi náre boropatebevũpe yópe ãi aiye

báquepedeca Abraham mácore: “Caivn pōeva yure jn aivure yópe mi jn aiyere yure mearo đacacnyumu yñ”, arejaquemavn.

¹⁹ Jāve Jūmenijicn coyurejaquemavn ũi đaicōjeiyede Moisés bācore, “Yópe jñ đaicōjeiyere đajarā mñja”, arĩduyn judíovare. Jūmenijicn coyurejaquemavn diede, pōeva ne coreóvarājiyere ayñ vainí tñivure ne āmeina teiye boje. Abraham mácuĩ pāramenacacñ Jesucristoi daiyede, iye đaicōjeiyere đaiye cūinéjaquemavn. Que baru Jesucristoi daiyede, Jūmenijicn mearo đacarejaquemavn pōevare yópe ũi aiyे báquepedeca. Iye Jūmenijicn đaicōjeiyede Jūmenijicn yávarejaquemavn ángelevare. Aru na yávarejaquemavn Moisés bācore. Aru ũi mácu toivarejaquemavn diede, pōeva ne majinajiyere ayñ. Que teni Jūmenijicn coreóvare đarejaquemavn pōevare ũi đaicōjeiyede ũi coyuiyeque apevure, ina ángelevare aru Moisés bācore máre. ²⁰ Ŭbenita Jūmenijicn coyubedejaquemavn “Yópe mearo đacacnyumu”, ũi aiyede Abraham mácore apesñque. Quénora Jūmenijicn vacari cūinácñra coyurejaquemavn diede ũi mácore apesñ cubeda.

*Jūmenijicn ũi daiyñrō iye ũi đaicōjeiyequē
(Ro 4.13; 8.15-17; Col 2.8, 20)*

²¹ Jūmenijicn bojesñbede đarejaquemari iye “Yópe mearo đacacnyumu”, ũi ávaiye báquede Abraham mácore ũi đaicōjeiyequē, ũi coyuiye báquede Moisés bācore? ¡Bi, ye que āmevñ! ¡Aipinumu vaibéjarōri nópe! Jūmenijicn ye jāmecñbe pōevare boropatebevñpe maje đaiye

boje yópe ãi ðaicôjeiyepe. Maja ye mearore ðaiye majibevu, Jãmenijicui cãre ðaquiyepe aivu majare jãravu cãmémãjavu baquinóre. Cainũũa maje mearo ðaiye jaivu Jãmenijicui jãinore. Que baru ðaicôjeiyepe ðarĩduivuvacari, caivu pðeva eabenajarama jãravu cãmémãjavu baquinóre. Ye boropatebevũ bũojabenajaramu maja Jãmenijicui jãinore maje mearo ðaiyurĩduiyeque. ²² Jãmenijicu toivaicôjenejaquemavu ãi yãvaiyede, coreóvare ðacũyũ majare caivu ijãravucavu ðaicôjeimarare ne baju ãmeina ðaiyũeque. Que baru pðeva ne ju aiyede Jesucristore, Jãmenijicu jãimi náre boropatebevũpe “Yópe mearo ðacacũyũmu”, ãi aye báquepedeca. Aru ina pðeva ju aivu Jesucristore quévũrabu Jãmenijicui jãimara boropatebevũpe.

²³ Jesucristoi ðaquiye jipocare caivu pðeva ðaicôjeimarape paivu barejaquémavu, maje ðarĩduiye boje yópe Jãmenijicui ðaicôjeiyede ãi coyuiye báquepe Moisés bácũre. Nópe barejaquémavu pu Jesucristoi daiyeta. Cristo ãi daiyede, Jãmenijicu jãðovarejaquemavu majare boropatebevũpe ãi jãinore maje ju aiyede Jesucristore. ²⁴ Que baru Jesucristoi ðaquiye jipocare, caivu pðeva juðova coreimarape paivu barejaquémavu. Aru Jãmenijicui ðaicôjeiye ãi coyuiye báque Moisés bácũre majare coreipðecũpe paiye barejaquémavu. Yópe coreipðecui coreóvare ðaiyepe juðovare ñãjinajivũre ne mearo ðabedu, nopedeca iye ðaicôjeiyeque coreóvarejaquemavu ñãjinajivũre, maje ãmeina teiye boje. Nópe barejaquémavu pu Jesucristoi daiyeta, maje boropatebenajiyeye aye Jãmenijicui jãinore maje

já aiyeque Jesucristore. ²⁵ Caride Jãmenijicã jáimi majare, Jesucristore já aivure, boropatebevure. Ñija Jesucristore coreóvaivũ, úre já aivũ, coreimarape ãmevutamũ iye ðaicõjeiyeque.

²⁶ Aru caivũ mija Jãmenijicũ máramũ mije já aiyeque Jesucristore, úque curĩ cũinávure. ²⁷ Mija jáðovaimara mácamũ Jesucristoque ocoi curivũbu úque cũinávure. Que baru caride cumũ mija Jesucristope ãrojarivũ. ²⁸ Que baru caride ye baju ãmevũ judío o judío ãmecũ, yebacacũ o yebacacũ ãmecũ, aru ãmũ o nomió máre. Caivũ cũináturũ paivũbu maja, maje cũe boje Jesucristoque cũinávure. ²⁹ Mija Cristo jina mae boje, Abraham mácũ pãramena bajubu mija. Que baru Jãmenijicũ mearo ðacacũyme mije yóre ãi aiye báquepedeca.

4

¹ Yóre couñquijivũ mije cojedeca maje cũede Jesucristoque ã jinava, ðaicõjeimara ãmevũ. Macũ, bucũrĩburũ yóboi, cumvacũyme jípacũ jiede. Ubenita jueðocũ cãreja, jabocũ bacũyúvacari, yebacacũre páyũ arevũ cõjeimũme ã. ² Jueðocũ cãreja, arevũ jári coreivũbu úre aru ã jie baquiyéde máre pũ ãnijãravũ, jípacũ beoijãravũ baquinóita, ne dajocarãjiyepe aivũ ne jári coreiyede úre aru ãi cumvaede máre. ³ Nopedeca vaidéjaquemavũ majare máre maje majibede cãreja Jãmenijicũ yávaiye méne. Yóre jueðova ne cõjeimarape, maja máre yebacavũ barejaquemavũ, iye ðaicõjeiyeque, majeñecuva ne ðarĩ cõmajiye báqueque.

⁴ Æbenita majare nápe paivᵘ b́acavure ānijāravᵘ, Jūmenijicᵘi beoijāravᵘ b́acarōi, Jūmenijicᵘ darorejaquemavᵘ mamacᵘre ijāravᵘita. Æ máre caivᵘ arevᵘ pōevape, cᵘvarejaquemavᵘ j́ipacore. Aru pōetedejaquemavᵘ judíovacacᵘ. Que baru jᵘ arĩ Jūmenijicᵘi đaicōjeiyede ãi coyuiye báquede Moisés b́acᵘre cᵘrejaquemavᵘ ã, mamacᵘ. ⁵ Æi daiye boje Jūmenijicᵘi đaicōjeimᵘpe páyᵘvacari, bojedayᵘ bᵘojarejaquemavᵘ ina đaicōjeimara ḿacavure iye đaicōjeiyeque, ne ñájimenajiyepe ayᵘ ne vainí taiye báque boje diede. Aru ãi nópe daiye báque boje, bᵘojaibi cᵘre đayᵘ majare Jūmenijicᵘi ḿarape. ⁶ Mᵘje Jūmenijicᵘi ḿara teiye boje, ã daroibi mamacᵘi Esṕiritu Santore, ãi cᵘquiyepere ayᵘ mᵘje ũmei, j́adovacᵘyᵘ j́ave Jūmenijicᵘi ḿarare mᵘja. Aru ñai Esṕiritu Santo “mᵘ, j́ipacᵘ”, arĩ j́eniari bᵘojare đaiibi caivᵘ majare Jūmenijicᵘque. ⁷ Jūmenijicᵘi nópe daiye boje, caride yebacavᵘpe, arevᵘi đaicōjeimarape paivᵘ ānevᵘ mᵘja. Quénora Jūmenijicᵘi ḿaramu mᵘja, ãi j́ave mearo đacaiye boje mᵘjare yópe ãi aiye báquepedeca. Caiye iye ãi cᵘvaede ãi j́iquiyede ãi ḿarare j́icᵘyᵘme mᵘjare.

*Pablo ãi d́apiaino aipe nᵘquinore Galaciacavᵘre
(Hch 16.6; Ro 8.29; 2 Co 3.18; Fil 3.10; Col 2.8, 20)*

⁸ Javede mᵘje coreóvabede ćareja Jūmenijicᵘre, ijāravure cōjeivᵘ ne yebacavᵘpe paivᵘ barejaquémavᵘ mᵘja. “Jūmenijinamu na”, arĩ d́apiarĩduivᵘ barejaquémavᵘ mᵘja. Æbenita ye jūmenijina āmema na. Ñai Jūmenijicᵘ cᵘinácᵘra, caiyede cᵘedayᵘ b́acᵘre coreóvabeni mearore j́ibedejaquemavᵘ mᵘja. ⁹ Æbenita caride mᵘja coreóvaivᵘbu Jūmenijicᵘre, ãi coreóvaiye báque

boje mɯjare mamarɯmɯre. Que baru, ¿aipe teni dajocaiyurivurũ mɯja mɯje cuede jocarĩ Jesucristoque cūinávɯpe, yebacavɯpe tenajivɯ bediówá cojedeca iye ðaicōjeiyeque, majeñecuva mácavɯ ne ðarĩ cōmajiyē báqueque? Iye ðaicōjeiye parubetamu. Que baru mɯja ye cadatebemaramu iye ðaicōjeiyeque. Aru cɯre ðabejarã mɯje baju yebacavɯpe cojedeca mɯje ðarĩ bɯiyeque yóre judíovape. ¹⁰ Mɯja dápiarĩduivubu mɯje ðaiyede judíovape, Jãmenijicui mearo ðacaquiyepe aivɯ mɯjare. Que baru torojɯve teivubu yóre judíovape apejãravɯai, apevɯ aviávai, aru apeɯjɯai máre. ¹¹ Mɯje que ðaiye boje chĩovɯ yɯ mɯjare. Que baru, “¿Ye bojecubedi ji bueiye báque náre?” arĩ dápiaivɯ yɯ.

¹² Mɯja, jívɯ, parurõreca jēniaivɯ mɯjare, mɯje ðarãjiyepe ayɯ yóre ji ðaiyepe. Yɯ judíovacari, ðabevɯ yóre Jãmenijicui ðaicōjeiyede Moisés bácui toivaiye báquepe. Que baru yɯ máre ðaivɯ yóre mɯje ðaiyepe. Mɯjape teyubu yɯ. Diede dajocarejacacɯ yɯ. Āmeno ðabeteavũ mɯja yɯre. Quénora mearo dávũ mɯja yɯre. ¹³ Coreóvaivubu mɯja yɯre ijimɯ mácure. Aru ji ijeteiye boje mamarɯmɯre coyɯcɯnɯcacɯ Jesús ãi yávaiye méne mɯje yebai. ¹⁴ Aru yɯre ijié báque boje, copɯ etaiyubejebu mɯja yɯre. Ubenita ãmeina jãnevɯva jarɯvabeteavũ yɯre. Quénora me copɯ etavũ yɯre yóre mɯje copɯ etajɯroepe cūinácɯ ángele, Jãmenijicui daroimɯre, aru yóre mɯje copɯ etajɯroepe Jesucristore máre. ¹⁵ Mamarɯmɯ ji bueiyede mɯjare Jesús ãi yávaiye méne, torojurivɯ bateávũ mɯja. ¿Aipe teni torojubevurũ mɯja

caride? Yávacari majivü aipe müje ðaiyede dinumare. Caijñene ðajebu müja, cadatenajivü yure, ñvü müje yacorñare, jínajivü yure. ¹⁶ Ñbenita caride jáivübu müja yure yópe müje maucñpe, ji coyñiye boje yávaiyede jávene müjare.

¹⁷ Apevñ, ina bueivñ ape yávaiyede, torojñre ðaiyurivübu müjare, müje me puedarñijeyere aivñ náre. Ñbenita ne ðaiyurñduiye meamejebu müjare. Maucñvare ðarñduivübu müjare yúque, müje ju arñijeyere aivñ ne bueiyede. ¹⁸ Pñeva ne cadateiyñe apevñre mému cainñmñ, ne cadatedu náre ne baju dápíaino mearoque. Ñbenita meamevñ ne cadateiye müjare ji cñede müjaque ñbenita ne cadatebe müjare ji cñbede müjaque. Que baru cadatejarñri müjare ne dápíaino mearoque cainñmñ, ji cñede aru ji cñbede máre. ¹⁹ Müja, jímajinape paivñ, bedióna cojedeca ñájivñ yñ müjare boje yópe ico juedocñvacodo òi ñájijeyere. Ñájivñ yñ, jácñyñ müjare Cristope ñrojarivñre. ²⁰ Pare cñrijivñ yñ müjare boje. “¿Aipe ðarñ Galaciacavñre cadateje báríca yñ?” arñ dápíavñ yñ. Que baru cñiyurñduivñ yñ müjaque caride, oatñvacñyñ ji coyñiyede müjare.

Pablo ñi jēvari coyñino ðaicōjeiyede ðarñduivñ ne ðaiyena aru Jñmenijicñi mára ne ðaiyena máre pñcarā nomiva ne cñe báqueque

²¹ ¿Caivñ müja ðaiyurñduivñ yópe Jñmenijicñi ðaicōjeiyede Moisés bácñi toivaiye báquepe, jápiarñ eabenarñ müja iye ðaicōjeiyede? Jáve jápiarñ eabevñ müja diede. ²² Jápiarñ caride Moisés bácñi toivaiye báquede Abraham mácñi borore. Abraham mácñi ina pñcarā mamarñmñ pñeteivñ bñcavñre cñvarejaquemavñ

pɥcarõmiva nomivaque. Cũinácɥ Abraham máɥi márepacoi yebacacoi máɥ barejaquémavɥ. Aru apesɥ Abraham máɥi márepaco bajui máɥ barejaquémavɥ. ²³ Nai yebacacoi máɥre juedocɥvarejaquemavɥ yópe caivɥ apevɥ pðevape. Que baru jíbɥɥ pðetedejaquemavɥ yópe caivɥ apevɥ juedovape. Ubenita ñai jímarepaco bajui máɥre juedocɥvarejaquemavɥ Jūmenijicɥi coyɥiye báque boje cɥvarãjivɥre mamacɥre. Que baru ĩmacɥ pðetedejaquemavɥ Jūmenijicɥi pðeva ne ðarĩ majibede ðaiyeque, jípacoi pare bɥcɥco bae boje.

²⁴ Maje coreóvaiye Agar bácoi borore aru Sara bácoi borore máre jãdovaivɥ majare ape yávaiyede jãvene. Yópe vaiye báquepedeca ina pɥcarõmiva nomivare, vaivɥ pðevare ne voiyede Jūmenijicɥi me jãquiyepe aivɥ náre. Apevɥ ðaiyɥrivɥbu yópe Jūmenijicɥi ðaicõjeiyepe ñi coyɥiye báquede Moisés báɥre, Jūmenijicɥi me jãquiyepe arĩduivɥ náre. Aru apevɥ jɥ aivɥbu “Yópe mearo ðacacɥɥtu mɥjare”, Jūmenijicɥi aie báquede, ñi me jãquiyepe aivɥ náre. Ico yebacaco Agar ãmicɥrejaquemavɥ. Aru õ máco jãdovaimico majare ne ðaiyede, ina voivɥre Jūmenijicɥi me jãquiyepe arĩduivɥ ne ðaiye boje. Nápe paivɥbu caivɥ ðaiyɥrivɥ yópe Jūmenijicɥi ðaicõjeiyede Moisés báɥi toivaiye báquepe Sinaí ãmicɥricũ cãracũi. Que baru yebacavɥpe paivɥbu na, úpe Agar bácoi máɥre. ²⁵ Aru Agar báco jãdovaimico majare pɥcarõa cɥrõare, Sinaí ãmicɥricũ cãracũre, Arabia ãmicɥrijoborõcacũre, aru Jerusalén ãmicɥriĩmarore ijãravɥcarõre, judíovai ĩmaro ɥrarõre. Aru ina judíova ðarĩduivɥbu yópe

Jūmenijicui daicōjeiyepe. Que baru Agar báco népacope pádobe aru ōpedeca yebacavupe paivubu na. ²⁶ Ūbenita Sara báco jádovaimico majare apeno ĩmaro Jerusalén āmicurĩmarore, cavarō mearo Jūmenijicui curōre, Jūmenijicure ju aivũ ne ĩmaro mearore. Aru maja ju aivubu Jūmenijicure. Que baru Sara báco majepacope pádobe aru ōpedeca yebacavupe paivũ āmevutamũ maja. ²⁷ Que baru Jūmenijicui mára, caivũ Jesucristore ju aivũ, obedivũ barājáramu maja. Ūbenita ina đarĩduivũ yópe Jūmenijicui daicōjeiyepe ĩi coyũie báquede Moisés bácare, obebejĩna marajárama na. Nópe arĩ Jūmenijicu toivaicōjenejaquemavũ ĩi yávaiyede:

Mũ, juedocuvabeco, torojũjaco mũ mi ũmei.
 Mũ, ñájimeco cãreja juedocuvaede,
 codobobojaco mũ mi torojũe boje. Que baru ico nomió jĩmarepacui jarũvaimo máco, ũmũcũcodome cojedeca. Que baru mamara cũvacodome ico ũmũcũco pũeno, arĩ toivaicōjenejaquemavũ Jūmenijicu.

²⁸ Aru mũja, jivũ, yópe Abraham mácuĩ mácu Isaac bácuĩ pōeteiye báquepe Jūmenijicu “Yópe baquiyébu” ĩi aiyẽ báquepe, nopedeca mũjamu Jūmenijicui mára yópe ĩi aiyẽ báque boje. ²⁹ Javede Abraham mácuĩ mácu mamarũmũ pōeteyũ bácu, Agar bácoĩ mácu, ñai ne juedocuvamũ mácu yópe caivũ arevũ pōeva ne juedocuvaere, ñájine đayũ barejaquémavũ ĩmacũ bácare, Sara bácoĩ mácare, ñai ne juedocuvamũ mácare Jūmenijicui Espíritu Santoi parũre đaiyeque ĩi bucũva bácare. Aru quédecabu caride máre. Ina đare daicōjeiyũrĩduivũ yópe Jūmenijicui daicōjeiyepe

ñájine ðaivubu majare máre. ³⁰ Ëbenita yópe arĩ, toivaicõjenejaquemavu Jūmenijicu ñi yávaiyede: “Ico yebacacoi mácu cūvabecuyume jípacui cūvaede. Quénora ico ñi márepaco bajui mácu cūvacuyume caiye jípacui cūvaede. Que baru jaetovajacu ico mi yebacacore aru mamacure máre yore jocarĩ”, arĩ toivaicõjenejaquemavu Jūmenijicu. ³¹ Maja, jívu, que baru maja yebacacoi márape paivu āmevu maja. Quénora majamu majepacui márepaco bajui márape paivubu. Que baru mearore cūvarājaramu maja, majepacu Jūmenijicui jíquiyede majare.

5

Yebacavupe tebejarã mja cojedeca

(Mt 19.19; 20.26; Jn 8.32-36; Ro 13.8-10; 1 Co 5.6)

¹ Maja yebacavupe paivu bácvure majeñecuva ne ðarĩ cōmajiye báqueque jave meadaibi majare Jesucristo. Ërecabe bojedacayu bácu maje āmeina teiyede, maje cūrājiyepe ayu me Jūmenijicuque. Que baru maja, Jūmenijicui mára, ju ávaivubu Jesucristore. Que baru jápiarĩ adabejarã ina ðare ðaicõjeiyurivure yópe Jūmenijicui ðaicõjeiyepe ñi coyuiye báquede Moisés bácvure.

² Jápiajarã yure. Yávacari, Jesús ñi yávaiye méne beorĩ coyicõjeimaracacu, coyivu majare. Maje buraicõjenu mje cajede Jūmenijicure me jáicõjeniduvu majare yópe ina ðare ðaicõjeiyurivu ne ðaicõjeiyepe, Jesucristoi yaiye báque bojecubequiyebu majare. ³ Bedióva cojedeca parurõreca coyivu majare. Ácu pōecu buraicõjeñu maru ñi cajede ðaiye jaujebu áre yópe caijñe Jūmenijicui ðaicõjeiyepe ñi

coyuiye báquede Moisés bácre. ⁴ M̃jacaṽ vorĩ eaiyũĩduiṽ J̃menijic̃ui j̃quiyep̃e aiṽ m̃jare boropatebeṽpe, m̃je ðaiye boje yópe ãi ðaicõjeiyepe ãi coyuiye báquede Moisés bácre, jave coatedaṽ m̃ja Cristore jar̃varĩ. M̃jacap̃uraṽ jave ãbeni jar̃vadaṽ m̃jare jar̃varĩ J̃menijic̃ui j̃yede p̃ðevare bojec̃ubeda ãi me boje. ⁵ Ëbenita majacap̃uraṽ napini coreiṽbu aru j̃ve coreóvaiṽbu J̃menijic̃ui j̃quiyede majare boropatebeṽpe ãi Esp̃ritu Santoi par̃éque maje j̃ aiye de ẽre. ⁶ Que baru maje c̃uede Jesucristoque c̃uináṽpe ye baju ãmeṽ buraicõjenu o buraicõjemenu maje cajede. Ëbenita maje j̃ aiye de Cristore ap̃eṽ p̃ðevare ur̃, mearo ðacaiṽbu maja, cadateiṽ náre. Aru diedecabu bojec̃ue majare.

⁷ Mamar̃m̃re me ñre ñrejaṽ m̃ja m̃je c̃uede Jesucristoque c̃uináṽpe. ¿Ñame matedĩ dajocare ðaiṽ m̃jare m̃je j̃ aiye de iye yávaiyede j̃vene? ⁸ Ác̃u p̃ðec̃u J̃menijic̃u ãmemi. J̃menijic̃u m̃jare cutuỹbe ã jina m̃arajiṽva. Que baru ãc̃ube m̃je j̃ are ñrajiiyepe aỹ Jesucristore. ⁹ Yópe p̃ðeva ne quĩjie p̃ãure b̃c̃ure ðaiyeque b̃c̃uóvainope caino j̃vaibore, nopedeca obebe bueiye j̃ve ãme meamene ðarĩ b̃jojaṽ obediṽ p̃ðevare. ¹⁰ M̃ja aru ỹ máre cariṽbu Jesucristoque c̃uináṽpe. Que baru majiṽ ỹ Jesucristo cadatec̃uỹre m̃jare, m̃je dápiare ñrajiiyepe aỹ j̃i dápiaiyepe. Aru ỹcap̃uraṽ majiṽ J̃menijic̃u ñájine ðac̃uỹre ñai m̃jare c̃ar̃ijovañ̃re, ye baquinó ãmeṽ ác̃u p̃ðec̃ure.

¹¹ M̃ja, j̃iṽ, ỹcap̃uraṽ “Ëm̃vare ne cajede

buraicõjeiye jaũvũ m̃jare”, ji arĩ coyũre ñaru, ina judíova cãrijovamejebu yũre. Aru ji buraicõjenu ãm̃avare ne cajede, ina judíovacapũravũ cãrijimejebu ji coyũiye boje Jesucristoi yaiye báquede jocũc̃jaravena. Ëbenita na cãrijiṽtamu, ji p̃õevare jũ aicõjeiye boje Jesucristore, ne c̃urãjiyepe ayũ me Jãmenijic̃que. Que baru cãrijovadama yũre ãmeno ji vaiquíyepe aivũ. ¹² Ina m̃jare cãrijovare cuivũre, buraicõjeiỹrivũre m̃je cajede, nácapũravũre c̃uiná burarĩ jarũvaicõjejara ne cajede.

¹³ M̃ja, jívũ, m̃jarecabu Jãmenijic̃i cutuimara m̃acavũ ã jina m̃arajivũ, ðabenajivũ iye ðaicõjeiyede yebacavũpe. Ëbenita me jãjara diede, yebacavũpe tede ðaiyede. M̃jare ðaiye jaũbe boje iye ðaicõjeiyede, “Caiye maje ãmeina ðaiyũede ðarĩ b̃jojaivũbu maja”, arĩ d̃apiabejarã. Quénora d̃apiajarã m̃je baju yópe yebacavũpe, cadatenajivũ m̃jacavũ Jesúre jũ aip̃õevare, m̃je ñe boje caivũ Jesúre jũ aivũre. ¹⁴ Caiye iye Jãmenijic̃i ðaicõjeiye ãi coyũiye báque Moisés b̃ac̃ure aru caiye ape ðaicõjeiye máre c̃uebu c̃uináromia yópe: “M̃ja coapa ñjarã m̃jevũre yópe m̃je ñepedeca m̃je bajure”, aiyũebu iye. ¹⁵ Ëbenita m̃ja j̃jatede ñivũ baru m̃je bajumia aru boaivũ baru m̃je bajumia yópe ãimara j̃jec̃arivũpe, me jãjara m̃ja, b̃jare cuiye m̃je me c̃uede m̃je bajumia.

Põeva ne ãmeina ðaiyũe aru Jãmenijic̃i Espíritu ãi mearo ðaicõjeiye

(Ro 6.3-14; 7.15-23; Gá 2.20; 6.14)

¹⁶ Yópe coyũiyavũ yũ m̃jare. Ñai Espíritu Santoi ðaicõjeiyepe ðaivũ c̃jarã m̃ja ãi ur̃õpe. Ðabejarã

yópe mʉje baju ămeina ɖaiyuepe. ¹⁷ Maje baju ămeina ɖaiyue Espíritu Santoi mearo ɖaicõjeiyepe ămevʉ. Quédeca Espíritu Santoi mearo ɖaicõjeiye mʉje baju ămeina ɖaiyuepe ămevʉ. Maucʉvarõreca painotamu no. Ʋbenita mʉje jʉ aiyede ńai Espíritu Santore, ɖarĩ buojabevʉ yópe mʉje ămeina ɖaiyuepe. ¹⁸ Mʉja ɖaivʉ baru yópe ńai Espíritu Santoi mearo ɖaicõjeiyepe, ɖaicõjeimarape paivʉ ămevʉ mʉja Jămenijicʉi ɖaicõjeiyeque ăi coyʉiye báquede Moisés báçʉre. Que baru ɖarĩduiye jaubevʉ mʉjare diede, mʉje çʉrãjiyepe aivʉ me Jămenijicʉque.

¹⁹ Caivʉ majima aipe ărojae ne ɖaiyede ina ne baju ămeina ɖaiyueque ɖaivʉ. Ămeina ɖaivʉbu apevʉque némarebucʉva ămevʉque, çʉrivʉbu ămeũmeque, aru caino ămenore ɖaivʉbu. ²⁰⁻²¹ Mearore jivʉbu pẽpeimarare, aru yaviéde ɖaivʉbu. Maucʉvarivʉbu ne baju, jaraivʉbu, tebutivʉbu, jijateivʉbu ʉbenina, aru ɖaivʉbu ne baju ʉrõpe dápiabevʉva mearore o ămenore apevʉre. Jarare ɖaivʉbu apevʉre, yajuboa tede ɖaivʉbu maucʉvarãjivʉ apeyajubocavʉque, aru jorojivʉbu. Pacoteivʉbu, bujiéque Ʋcuri aru ʉrarõ arĩ torojʉve teivʉbu, aru apeno nópe paino ʉrarõ ămenore ɖarĩ cõmajivʉbu na. Parʉrõreca coyivʉ mʉjare diede, nópe ji coyʉiye báquepedeca mʉjare javede, mʉje majinajiyepes ayʉ Jămenijicʉ jabotebecʉyʉre ina nópe ɖaivʉre.

²² Ʋbenita ɖaivʉ maja yópe ńai Espíritu Santoi mearo ɖaicõjeiyepe, yópe ărojaetamu mʉje ɖaiye. Ʋrivʉbu apevʉre. Torojʉrivʉbu mʉje Ʋmei. Çʉrivʉbu me cãrijimevʉva. Aru napivʉbu.

Mearo ðaivubu apevure. Cadateivubu apevure. Aru jávene ðaivubu yópe “Ðarãjare”, maje aiye báquepedeca. ²³ Meara pðevape curivubu me. Aru maje bajure curĩ majidivubu. Nópe ðaiyede caiye ðaicðjeiye bíjarorĩ buojabevu. ²⁴ Jesucristo ãi yaiyede jocucjaravena jaruvarejaquemavu maje ãmeina teiyede. Que baru maje cuede Jesucristoque cūinávupe, dajocaivubu maje ãmeina teiye báquede aru jáve ðabevu yópe maje ãmeina ðaiyuepe. ²⁵ Ñai Espíritu Santo apure ðaibi majare mamaũmeque. Que baru úre coreicðjeiye javvu majare caiye maje ðaiyede, maje dápiayede máre. ²⁶ “¿Meara márca apevu pueno?” arĩ dápiaye javbevũ majare. Majacavure jarare ðaiyue javbevũ majare. Aru jorojĩne ðaiye máre javbevũ majare.

6

Cadatejarã mje baju (2 Ts 3.13)

¹ Mja, jivu, cūinácũ mujacacũ ãi vainí turu ãmeina ðayu, mja ñai Espíritu Santoi ðaicðjeimara cadatejarã úre, ãi dajocaquiyepa aivu ãi ãmeina teiyede. Ména meadarĩ, cadatejarã úre. Aru me jájara, mja máre vainí tũbenajivu úpe. ² Mje baju cadatejarã, apesũ ãi ñájimequiyepa aivu. Nópe ðaivu baru, ðaivubu mja yópe Cristoi ðaicðjeiyepe.

³ Ácũ pðesũ “Mearo ðaivu yu”, arĩ dápiayu baru mearore ðabecuvacari, ãi bajuma jujovayube ã. ⁴ Caivu jári corevajarãri ne baju ðaiyede, coreóvarãjivu mearore o ãmenore. Aru ñai mearore ðayu torojujacurĩ ãi nópe ðaiye boje. Ubenita

jāmeсыва аревн ne дайеде, “¿Ñame рено мearore дари?” арї jēniari jāmejасуĩ ã. ⁵ Que baru мја coapa me jārї corevaiye јавн мјаре мје дайеде.

⁶ Ñai бueун Јāmenijicи yāvaiye мéне јјасуĩ ўре бueipōесуре аpeјїe ãи me сываеде, que дaрї cadateсывн ўре бueipōесуре јавéде.

⁷ Мје bajumia аpecуре јјоваicōјemeјара. Јāmenijicи boјeдacывme caивн pōеваре yópe ne дайeпeдeca. Que baru pōесн сывebi јјоварї бвојayн Јāmenijicуре. ⁸ Ñai даун yópe ãи baju āmeina дайeпe ãи baju āmedarї coateсывme Јāmenijicуре јарнварї ару ñājicывme cainнмнa. Ћbenita ñai даун yópe ñai Espíritu Santoi mearo даicōјeйeпe сывacывme јāравн cūiméјāравн баquinóре Cristoque. ⁹ Que baru нeтывeнa mearo дaрāјareвн, Јāmenijicи boјeдаquйeпe aивн мајаре me ānijāравн, ãи beoјāравн баquinói. Мајаре me boјeдacывme, маје нeтывeнa дајocабeду маје дайe мéне, cadatenajивн аpeвнe. ¹⁰ Que baru mearo дaрāјareвн caивн pōеваре cainнмнa. Ару рено mearo дaрāјareвн мајacавн Јeсу́ре јн aивнe.

*Pablo ãи мајicaino ару meaicōјeino Galacia-
cавнe*

(Јн 3.3-7; 2 Co 5.17)

¹¹ Јāјара мја caride yo ји toivacainore мјаре нрarōa toivaивн ји bajui. ¹² Ina pōeva бuraicōјene дайнrīдуивн мјаре мје cajеде нópe даивбу, јудíova ne me јāрајeпe aивн náре. Ћbenita нópe даивбу, ina јудíova ne ñājine даbenajйeпe aивн náре yópe ne ñājine дайeпe

ina coreivure Jūmenijicui meadaquiyede náre Cristoi yaiye báque boje jocusjaravena. ¹³ Ina buraicōjeivūvacari ne cajede đabenama yópe Jūmenijicui đaicōjeiyede ũi coyuiye báquepe Moisés bácure. Ŭbenita buraicōjene đaiyurivūbu majare, yópe torojurĩ “Ina pōeva jū arĩ, buraicōjedama ne cajede yópe ñuje đaicōjeiyepe náre”, arĩ coyurājivū. ¹⁴ Ŭbenita ye baju āmevū yure yópe ne đaicōjeiye. Quénora torojūvū yū ji ũmei yo boje: Jesucristo yaidéjaquemavū jocusjaravena yure boje. Que baru caride ũbevū yū caiye iye āmeina teiyede ijāravūcavū ne đaiyede. Yū ye dāpiabevū yópe ijāravūcavū ne dāpiaiyepē. Aru na máre ũbenama yure caride. ¹⁵ Que baru ye baju āmevū pōecui buraicōjenu ũi cajede o buraicōjemenu. Quénora bojecūvū majare maje cūede mamarūmū pōeteivūpe meaūmeque. ¹⁶ Jūmenijicū torojurivū me cūre đajacurĩ cārijimevūva aru cōmaje āroje jājacurĩ caivū ina đaiivure yópe ji bueiyepe Jesucristoi đaicōjeiyede. Ina nópe đaiivū jāve Jūmenijicui pōevatamu na.

¹⁷ Yūrecabu cūvacū ji churiá báquede ji bajui, ji memecaiye boje Jesúre. Que baru yo jipocare ina Jesucristore jū aivure cārijovaivū chĩore đabejarāri yure.

¹⁸ Mūja, jívū, maje jabocū Jesucristo mearo đacajacurĩ mūjare mūje ũmei bojecūbeda ũi me boje. Quédecabu. Quénoramu.

Majepacũ jũmenijicũ yávaiye mamaene coyũitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885